

Ambu

Addition to OPERATING MANUAL, section 2.7.4 VESA

aCart™

<p>Ambu aCart workstations are versatile and compatible with Ambu's displaying units and a variety of external monitors. When mounting Ambu aView2 Advance displaying unit on a VESA interface, use only M4 screws with the length of 14-16 mm. Using longer screw lengths will penetrate the lithium-ion battery and result in a fire hazard and battery leakage which can cause severe burns, smoke inhalation and skin irritation. Using shorter screw lengths could result in unsecure device fastening.</p>	EN
<p>Las estaciones de trabajo aCart de Ambu son versátiles y compatibles con las unidades de visualización de Ambu y diferentes modelos de monitores externos. Al montar la unidad de visualización Ambu aView2 Advance en una interfaz VESA, utilice únicamente tornillos M4 de 14-16 mm de longitud. El uso de tornillos de mayor longitud podría perforar la batería de iones de litio y provocar un riesgo de incendio y fugas de la batería que, a su vez, podría causar quemaduras graves, inhalación de humos e irritación de la piel. Si se utilizan tornillos de menor longitud, la fijación del dispositivo podría resultar poco segura.</p>	ES
<p>Работните станции aCart на Ambu са многофункционални и съвместими с дисплейните модули на Ambu и различни външни монитори. Когато монтирате дисплеяния модул Ambu aView2 Advance към интерфейс VESA, използвайте само винтове M4 с дължина 14–16 mm. Използването на по-дълги винтове ще доведе до проникване в литиевата батерия и опасност от пожар и изтичане от батерията, което може да причини тежки изгаряния, вдишване на дим и дразнене на кожата. Използването на по-къси винтове може да доведе до несигурно закрепване на устройството.</p>	BG
<p>Pracovní stanice Ambu aCart jsou univerzální zařízení kompatibilní se zobrazovacími jednotkami Ambu a s různými externími monitory. Při montáži zobrazovací jednotky Ambu aView2 Advance k rozhraní VESA použijte pouze šrouby M4 s délkou 14–16 mm. Delší šrouby proniknou do lithiové baterie a představují nebezpečí požáru a úniku obsahu baterie, což může mít za následek vážné popáleniny, vdechnutí kouře a podráždění kůže. Kratší šrouby nezajistí dostatečně pevné uchycení zařízení.</p>	CZ
<p>Ambu aCart-arbejdsstationer er fleksible og kompatible med Ambus monitorer og en række eksterne monitorer. Når Ambu aView2 Advance-monitoren monteres på et VESA-beslag, må der kun anvendes M4-skruer med en længde på 14-16 mm. Hvis der bruges længere skruer-længder, vil de trænge ind i litium-ion-batteriet og medføre brandfare og lækage af batteriet, hvilket kan forårsage alvorlige forbrændinger, indånding af røg og hudirritation. Hvis der bruges kortere skrue længder, kan det resultere i utilstrækkelig fastgørelse af udstyret.</p>	DA
<p>Die Ambu aCart Arbeitsstationen sind flexibel und mit den Ambu Visualisierungseinheiten sowie einer Vielzahl an externen Monitoren kombinierbar. Verwenden Sie bei Befestigung der Ambu aView 2 Advance Visualisierungseinheit an einer VESA-Schnittstelle nur M4-Schrauben mit einer Länge von 14–16 mm. Längere Schrauben dringen in den Lithium-Ionen-Akku ein und führen zu Brandgefahr und Akkulecks, was zu schweren Verbrennungen, Rauchvergiftung und Hautreizungen führen kann. Kürzere Schrauben können zu einer unsicheren Befestigung des Geräts führen.</p>	DE
<p>De aCart-werkstations van Ambu zijn veelzijdig en compatibel met de weergaveapparaten van Ambu en allerlei soorten externe monitors. Gebruik bij het monteren van het Ambu aView2 Advance-weergaveapparaat op een VESA-interface uitsluitend M4-schroeven met een lengte van 14-16 mm. Als u langere schroeflengtes gebruikt, dan draait u de schroeven in de lithium-ion-accu, waardoor er brandgevaar ontstaat en de accu gaat lekken. Dit kan leiden tot ernstige brandwonden, inademing van rook en huidirritatie. Als u kortere schroeflengtes gebruikt, dan wordt het apparaat niet stevig genoeg bevestigd.</p>	NL
<p>Ambu tööjaamad aCart on mitmekülgsed ja ühilduvad Ambu kuvarite ning mitmesuguste välismonitoridega. Ambu kuvari aView2 Advance kinnitamisel VESA liidesele kasutage ainult 14–16 mm pikkuseid M4 kruvisid. Pikemad kruvid tungivad läbi liitiumioonaku ning põhjustavad tuleohtu ja aku lekkimist, mis võib põhjustada raskeid põletusi, suitsu sissehingamist ja nahaärritust. Lühemate kruvide kasutamise korral võib seadme kinnitus olla ebakindel.</p>	EST
<p>Ambu aCart-työasemat ovat monikäyttöisiä sekä yhteensopivia Ambu-näyttöyksiköiden ja erilaisten ulkoisten näyttöjen kanssa. Ambu aView2 Advance -näyttöyksikön asentamisessa VESA-liitäntään on käytettävä ainoastaan 14–16 mm:n pituisia M4-ruuveja. Tätä pidemmät ruuvit lävistävät litiumioniakun ja aiheuttavat tulipalovaaran sekä akun vuotamisen, mistä voi aiheutua vakavia palovammoja, savun hengittämistä ja ihoärsytystä. Lyhyempien ruuvien käyttäminen voi johtaa laitteen puutteelliseen kiinnitykseen.</p>	FI
<p>Les postes de travail aCart d'Ambu sont polyvalents et compatibles avec les écrans Ambu et divers moniteurs externes. Lors du montage de l'écran Ambu aView2 Advance sur une interface de montage VESA, utiliser uniquement des vis M4 d'une longueur de 14 à 16 mm. L'utilisation de vis plus longues entraînera une perforation de la batterie lithium-ion ainsi qu'un risque d'incendie et de fuite de la batterie, ce qui peut provoquer de graves brûlures, une inhalation de fumée et une irritation cutanée. L'utilisation de vis plus courtes pourrait entraîner une mauvaise fixation du dispositif.</p>	FR
<p>Οι σταθμοί εργασίας aCart της Ambu είναι ευέλικτοι και συμβατοί με τις μονάδες προβολής Ambu και με μια ποικιλία εξωτερικών οθονών. Κατά την τοποθέτηση της μονάδας προβολής Ambu aView2 Advance σε διεπαφή VESA, χρησιμοποιείτε μόνο βίδες M4 μήκους 14-16 mm. Οι βίδες μεγαλύτερου μήκους θα διαπεράσουν την μπαταρία ιόντων λιθίου και θα προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς, καθώς και διαρροή της μπαταρίας, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα, εισπνοή καπνού και ερεθισμό του δέρματος. Η χρήση βιδών μικρότερου μήκους μπορεί να οδηγήσει σε μη ασφαλή στερέωση της συσκευής.</p>	EL
<p>Az Ambu sokoldalú aCart munkaállomásai kompatibilisek az Ambu megjelenítőegységeivel és különféle külső monitorokkal. Az Ambu aView2 Advance megjelenítőegység VESA csatlakozási felületre történő felszereléséhez kizárólag 14–16 mm hosszúságú M4-es csavarokat használjon. A hosszabb csavarok beleférődnak a lítiumion-akkumulátorba; ez tüzeszélyt és elektrolitcszivárgást okoz, aminek súlyos égési sérülések és bőrirritáció lehet a következménye. Rövidebb csavarok viszont nem rögzítik biztonságosan az eszközt.</p>	HU
<p>Le postazioni di lavoro aCart di Ambu sono versatili e compatibili con le unità display Ambu e con una varietà di monitor esterni. Quando si monta l'unità display Ambu aView2 Advance su un'interfaccia VESA, utilizzare solo viti M4 con una lunghezza di 14–16 mm. Se si utilizzano viti di lunghezza superiore, queste penetreranno nella batteria agli ioni di litio, comportando un rischio di incendio e perdita della batteria che potrebbero causare ustioni gravi, inalazione di fumi e irritazione cutanea. L'uso di viti di lunghezza inferiore potrebbe causare un fissaggio non sicuro del dispositivo.</p>	IT

Radne stanice aCart marke Ambu višestruko su upotrebljive i kompatibilne s jedinicama za prikaz marke Ambu i raznim vanjskim monitorima. Prilikom postavljanja jedinice za prikaz Ambu aView2 Advance na VESA sučelje upotrebljavajte samo vijke M4 duljine 14 - 16 mm. Upotreba duljih vijaka probit će litij-ionsku bateriju i prouzročiti opasnost od požara i curenje baterije, što može uzrokovati teške opekline, udisanje dima i nadraženost kože. Upotreba kraćih duljina vijaka može prouzročiti nesigurno pričvršćen uređaj.	HR
Ambu aCart darbstacijas ir universālas un saderīgas ar Ambu monitoriem un dažādiem ārējiem monitoriem. Piestiprinot Ambu aView2 Advance monitoru VESA pieslēgvietai, izmantojiet tikai 14-16 mm garas M4 skrūves. Naudojant ilgesnius varžtus, ličio jonų akumulatorius bus pažeistas ir kils gaisro pavojus bei susidarys akumulatoriaus nuotėkis, dėl kurio galima sunkiai nudegti, įkvepti dūmų ir gali būti sudirginta oda. Naudojant trumpesnius varžtus, prietaisas gali būti pritvirtintas nesaugiai.	LAT
„Ambu“ darbo stotys „aCart“ yra universalios ir suderinamos su „Ambu“ vaizdo perteikimo prietaisais ir įvairiais išoriniais monitoriais. Tvirtinami „Ambu aView2 Advance“ prie VESA sąsajos, naudokite tik 14–16 mm ilgio M4 varžtus. Ja izmantosiet garinkas skruves, ar tam tiks caurdurts litija-jonu akumulator, radot aizdegsanas risku, kā arī akumulatora noplūdi, kas var izraisīt smagus apdegumus, dūmu ieelpošanu un ādas kairinājumu. Izmantojot īsākas skrūves, monitoru nevar pietiekami stingri piestiprināt.	LIT
Ambus aCart arbeidsstasjoner er allsidige og kompatible med Ambu skjermenheter og en rekke eksterne monitorer. Bruk kun M4-skruer med en lengde på 14-16 mm hvis Ambu aView2 Advance-skjermenheter monteres på et VESA-gränssnitt. Lengre skruer vil trenge gjennom litium-ion-batteriet og føre til brannfare og batterilekkasje, noe som kan forårsake alvorlige brannskader, innånding av røyk og hudirritasjon. Bruk av kortere skruer kan føre til usikker festing av enheten.	NO
Stacje robocze Ambu aCart są wszechstronne i kompatybilne z wyświetlaczami Ambu oraz różnymi monitorami zewnętrznyimi. Podczas montażu wyświetlacza Ambu aView2 Advance na interfejsie VESA należy używać wyłącznie śrub M4 o długości 14-16 mm. Zastosowanie dłuższych śrub spowoduje przebiecie akumulatora litowo-jonowego i w konsekwencji zagrożenie pożarowe oraz wyciek elektrolitu, co może prowadzić do poważnych oparzeń, wdychania dymu i podrażnień skóry. Użycie krótszych śrub może spowodować, że mocowanie nie będzie bezpieczne.	PL
As estações de trabalho aCart da Ambu são versáteis e compatíveis com as unidades de visualização da Ambu e uma variedade de monitores externos. Quando montar a unidade de visualização Ambu aView2 Advance numa interface VESA, utilize apenas parafusos M4 com um comprimento de 14-16 mm. A utilização de parafusos mais compridos irá perfurar a bateria de íões de lítio e resultar num risco de incêndio e fuga da bateria, o que pode causar queimaduras graves, inalação de fumo e irritação da pele. A utilização de parafusos mais curtos pode resultar numa fixação pouco segura do dispositivo.	PT
Stațiile de lucru aCart de la Ambu sunt versatile și compatibile cu monitoarele Ambu și cu o varietate de monitoare externe. Atunci când montați monitorul Ambu aView2 Advance pe o interfață VESA, utilizați numai șuruburi M4 cu lungimea de 14-16 mm. Dacă utilizați șuruburi mai lungi, acestea vor penetra acumulatorul litiu-ion, ceea ce duce la risc de incendiu și scurgeri din acumulator care pot cauza arsuri severe, inhalarea fumului și iritații ale pielii. Utilizarea unor șuruburi mai scurte poate duce la o fixare instabilă a dispozitivului.	RO
Pracovné stanice aCart spoločnosti Ambu sú univerzálne a kompatibilné so zobrazovacími jednotkami Ambu a rôznymi externými monitormi. Pri montáži jednotky aView2 Advance spoločnosti Ambu na rozhranie VESA používajte len skrutky M4 s dĺžkou 14-16 mm. Dlhšie skrutky preniknú cez lítiovo-iónovú batériu a spôsobia nebezpečenstvo požiaru a vytečenia batérie, čo môže spôsobiť ťažké popáleniny, vdychnutie dymu a podráždenie pokožky. Kratšie skrutky by mohli viesť k nedostatočnému upevneniu pomôcky.	SK
Delovne postaje aCart družbe Ambu so vsestranske in združljive z monitorji Ambu in raznimi zunanji monitorji. Pri nameščanju monitorja Ambu aView2 Advance na vmesnik VESA uporabite samo vijake M4 dolžine 14–16 mm. Uporaba daljših vijakov bo prodira v litij-ionsko baterijo in povzročila nevarnost požara in puščanje baterije, kar pa lahko povzroči hude opekline, vdihavanje dima in draženje kože. Uporaba krajših dolžin vijakov lahko povzroči nezanesljivo pritrditev pripomočka.	SV
Ambu aCart-arbetsstationer är mångsidiga och kan användas med Ambu-skärmenheter och en mängd olika externa bildskärmar. När Ambu aView 2 Advance-skärmenheten monteras på ett VESA-gränssnitt får endast M4-skrivar med en längd på 14–16 mm användas. Om du använder längre skrivar kommer dessa att tränga in i litiumjonbatteriet och ge upphov till brandfara och batteriläckage som kan få allvariga brännskador, rökinalation och hudirritation som följd. Om du använder kortare skrivar kan det leda till att enheten inte sitter fast ordentligt.	SV

Ambu A/S
 Baltorpbakken 13
 2750 Ballerup
 Denmark
 T +45 72 25 20 00
 ambu.com

Ambu and other trademarks are trademarks of Ambu A/S.